



Znak sprawy: WOIRZL.II.272.23.2013.DP

Szczecin, dnia 24.1. maja 2013 r.

Dotyczy: Postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego o wartości powyżej 200.000 euro na „Wykonanie modernizacji kolejowego taboru pasażerskiego o napędzie elektrycznym”.

**Odpowiedzi na pytania Wykonawców  
oraz zmiana treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia**

Zgodnie z art. 38 ust. 2 i 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. nr 113 poz. 759 ze zm.) – zwanej dalej „ustawą PZP”, Zamawiający odpowiada na pytania Wykonawców oraz zmienia treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w przedmiotowym postępowaniu.

**Pytania do Załącznika nr 7 do SIWZ (Wzór umowy)**

**1. §2 ust. 3 Załącznika nr 7 Wzór umowy**

Wnosimy o zmianę przedmiotowego postanowienia w ten sposób, aby koszty transportu pojazdów ponosił Zamawiający. Powyższe uzasadniamy tym, iż Wykonawca w ramach przedmiotu swojej działalności świadczy profesjonalnie usługi związane min. z modernizacją taboru kolejowego, nie zaś transportu. Dodatkowo należy wskazać, że przedmiotowy ustęp w obecnych kształcie w sposób nieuzasadniony przenosi ryzyko związane z transportem na Wykonawcę.

**Odpowiedź**

**§ 2 ust. 3.**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

**2. §3 ust 2 Załącznika nr 7 Wzór umowy**

Prosimy o skrócenie terminu na odbiory do 5 dni od dnia zgłoszenia. Zdaniem Wykonawcy tak długi okres jaki przewidział Zamawiający może doprowadzić do nieuzasadnionego wydłużenia okresu modernizacji.

**Odpowiedź**

**§ 3ust. 2.**



Dotychczasowa treść o jakiej mowa w zapytaniu „Odbiór techniczny każdego elektrycznego zespołu trakcyjnego (EZT) nastąpi, po przeprowadzonych z wynikiem pozytywnym próbach stacjonarnych i ruchowych, u Wykonawcy w terminie do 10 dni od dnia zgłoszenia Zamawiającemu gotowości elektrycznego zespołu trakcyjnego (EZT) do odbioru i zostanie potwierdzony protokołem odbioru technicznego, podpisanym przez przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy” otrzymuje brzmienie: „Odbiór techniczny każdego elektrycznego zespołu trakcyjnego (EZT) nastąpi, po przeprowadzonych z wynikiem pozytywnym próbach stacjonarnych i ruchowych, u Wykonawcy w terminie do 5 dni roboczych od dnia zgłoszenia Zamawiającemu gotowości elektrycznego zespołu trakcyjnego (EZT) do odbioru i zostanie potwierdzony protokołem odbioru technicznego, podpisanym przez przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy”

### **3. §3 ust. 5 Załącznika nr 7 Wzór umowy**

Wnosimy o skrócenie terminu na przekazanie każdego elektrycznego zespołu trakcyjnego do 3 dni od daty jego dostarczenia. Powyższe uzasadniamy tym, iż uwzględnienie przedmiotowego wniosku pozwoli na minimalizację ryzyka związanego z ewentualnym wydłużaniem terminu realizacji przedmiotu umowy, a tym samym kar z tego tytułu.

#### **Odpowiedź**

##### **§ 3 ust. 5.**

Dotychczasowa treść o jakiej mowa w zapytaniu „Przekazanie każdego elektrycznego zespołu trakcyjnego (EZT) Zamawiającemu nastąpi w terminie do 5 dni od daty jego dostarczenia w miejsce wskazane w ust. 4 i zostanie potwierdzone przez podpisanie przez przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy protokołu przekazania do eksploatacji. Data podpisania protokołu stanowi datę faktycznego przekazania EZT do eksploatacji,„ otrzymuje brzmienie: „Przekazanie każdego elektrycznego zespołu trakcyjnego (EZT) Zamawiającemu nastąpi w terminie do 3 dni roboczych od daty jego dostarczenia w miejsce wskazane w ust. 4 i zostanie potwierdzone przez podpisanie przez przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy protokołu przekazania do eksploatacji. Data podpisania protokołu stanowi datę faktycznego przekazania EZT do eksploatacji. „

### **4. §3 ust. 7 Załącznika nr 7 Wzór umowy**

Prosimy o dodanie do niniejszego ustępu następującego zdania: „Powyższe oświadczenie zastępuje protokół przekazania poszczególnych elektrycznych zespołów trakcyjnych do eksploatacji”. Powyższe należy uznać za w pełni uzasadnione, mając na uwadze skutek jaki wskazane oświadczenie ma wywoływać.

#### **Odpowiedź**

**§ 3 ust. 7** otrzymuje brzmienie: „W przypadku nieprzystąpienia przez zamawiającego, z przyczyn leżących po jego stronie, do przekazania elektrycznego zespołu trakcyjnego w terminie 5 dni od dnia dostarczenia ich na miejsce, o którym mowa w ust. 4, Wykonawca jest uprawniony do złożenia na piśmie jednostronnego oświadczenia woli o swojej gotowości do przekazania Zamawiającemu EZT do



eksploatacji. Oświadczenie to zastępuje protokół przekazania do eksploatacji i stanowi podstawę do wystawienia faktury VAT przez Wykonawcę, zgodnie z §5 ust 7 umowy.

**5. §5 ust. 1 i 2 Załącznika nr 7 Wzór umowy**

Wnosimy o zmianę przedmiotowych ustępów, w ten sposób, aby określić wynagrodzenie jako wynagrodzenie netto powiększone o wartość podatku VAT według stawki obowiązującej. Powyższe pozwoli uniknąć ewentualnych zmian do umowy na wypadek nowelizacji ustawy o podatku od towarów i usług w zakresie stawki tego podatku.

**Odpowiedź**

**§ 5 ust. 1 i 2.**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu. Zamawiający przewidział przypadek zmian wynagrodzenia z powodu zmian stawki podatku VAT w § 5 ust. 4. Dodatkowo zamawiający z własnej inicjatywy wprowadza zmianę w § 10 ust. 3, przewidującym przypadki zmian umowy, poprzez dodanie pkt 4 o następującym brzmieniu:

„W przypadku określonym w § 5 ust. 4”.

**6. §5 ust. 7 Załącznika nr 7 Wzór umowy**

W związku z postanowieniami §3 ust. 7 projektu, umowy, regulującym możliwość wystawienia faktury na podstawie jednostronnego oświadczenia woli, prosimy o dodanie do przedmiotowego ustępu słów „z zastrzeżeniem §3 ust. 7”.

**Odpowiedź**

**§ 5 ust. 7.**

Dotychczasowa treść o jakiej mowa w zapytaniu „Podstawę do wystawienia każdej z faktur VAT stanowi, podpisany przez Zamawiającego i Wykonawcę, protokół przekazania poszczególnych elektrycznych zespołów trakcyjnych do eksploatacji, o którym mowa w § 4 ust. 5” otrzymuje brzmienie: „Z zastrzeżeniem § 3 ust. 7, podstawę do wystawienia każdej z faktur VAT stanowi, podpisany przez Zamawiającego i Wykonawcę, protokół przekazania poszczególnych elektrycznych zespołów trakcyjnych do eksploatacji, o którym mowa w § 3 ust. 5.”

**7. §6 Załącznika nr 7 Wzór umowy**

Prosimy o zmianę postanowieniem przedmiotowego paragrafu w ten sposób, aby zapłatę kar umownych uzależnić od zwłoki, czyli zawinionego przez Wykonawcę nieterminowego realizowania poszczególnych obowiązków, nie zaś od opóźnienia, które może mieć miejsce nawet w przypadku braku zawinienia Wykonawcy.

**Odpowiedź**

**§ 6.**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

**8. §6 Załącznika nr 7 Wzór umowy**



Prosimy o dodanie postanowienia przewidującego prawo odstąpienia dla Wykonawcy, w następstwie zajścia takich okoliczności jak: opóźnienie Zamawiającego w dostarczeniu pojazdów do modernizacji, a także w przypadku bezskutecznego upływu terminu wyznaczonego przez Wykonawcę do zmiany sposobu wykonania umowy przez Zamawiającego, w przypadku gdy Zamawiający będzie wykonywał umowę w sposób wadliwy lub sprzeczny z jej postanowieniami. Powyższy wniosek uzasadniamy koniecznością realizacji zasady równowagi stron stosunku prawnego.

**Odpowiedź**

**§ 6.**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

**9. §6 ust. 1 Załącznika nr 7 Wzór umowy**

Wnosimy o dodanie punktów przewidujących kary za odstąpienie od umowy przez Wykonawcę z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, jak i karę za odstąpienie od umowy przez Zamawiającego z jego przyczyn. Powyższe należy uzasadniać potrzebą równego traktowania stron i nie ograniczaniem praw jednej ze stron w tym zakresie.

**Odpowiedź**

**§ 6 ust. 1.**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

**10. §6 ust. 1 Załącznika nr 7 Wzór umowy**

Wnosimy o dodanie postanowienia, zgodnie z którym łączna wartość kar nie może przekroczyć 15% wartości określonej w §5 ust 1. Powyższe uzasadniamy koniecznością minimalizacji ryzyka kontraktowego dla Wykonawcy.

**Odpowiedź**

**§ 6 ust. 1.**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

**11. §6 ust. 1, 2 i 3 Załącznika nr 7 Wzór umowy**

Wnosimy o naliczanie kar od wartości wskazanej w § 5 ust 2, czyli wartości modernizacji poszczególnego pojazdu, a nie od wartości całej umowy. Zdaniem Wykonawcy nieuzasadnione jest przyjęcie wartości całej umowy, która nie koresponduje z przedmiotem za który kara może być naliczana. Przewidziane zapisy doprowadzają do zastrzeżenia rażąco wygórowanych kar umownych, co należy poczytywać za nadużycie pozycji dominującej organizatora przetargu.

**Odpowiedź**

**§ 6 ust. 1, 2 i 3.**

Zamawiający nie zgadza się z propozycją wykonawcy. Równocześnie wprowadzono zmiany dotyczące wysokości kar umownych – patrz odpowiedzi na pytania od nr 57 do nr 59.

**12. §6 ust 5 pkt 4 Załącznika nr 7 Wzór umowy**



Wnosimy o usunięcie przedmiotowego punktu. W przypadku nieuwzględnienia powyższego wniosku, prosimy o dodanie słów „dla każdego ze wskazanych przypadków” po słowie „wynagrodzenia”.

**Odpowiedź**

**§ 6 ust.5 pkt 4.**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

**13. §6 ust. 7 Załącznika nr 7 Wzór umowy**

Wnosimy o usunięcie przedmiotowego ustępu. Powyższe uzasadniamy tym, iż Zamawiający przewidział podwójne naliczanie kary z tego samego tytułu, co pozostaje w sprzeczności z zasadami prawa cywilnego i doprowadza do kształtowania kar na poziomie, który może zostać uznany za rażąco wygórowany.

**Odpowiedź**

**§ 6 ust. 7.**

Zamawiający nie wyraża zgody na usunięcie przedmiotowego punktu. Intencją Zamawiającego nie jest naliczanie podwójnych kar umownych. W sytuacji odstąpienia od umowy Zamawiający będzie mógł skutecznie dochodzić kar już naliczonych.

Zamawiający z własnej inicjatywy dodaje zapis **§ 6 ust. 8.**

„W razie skorzystania przez Zamawiającego z prawa odstąpienia od umowy, skutek odstąpienia nie obejmuje już odebranych EZT.”

**14. §8 ust. 4 Załącznika nr 7 Wzór umowy**

Prosimy o zastąpienie słowa „uszkodzenie” słowem „wada”. Wniosek ten uzasadniamy koniecznością ujednolicenia postanowień umowy. Zwracamy uwagę, że w §8 ust. 3 Zamawiający posługuje się pojęciem wada.

**Odpowiedź**

**§ 8 ust. 4.**

W pierwszym zdaniu słowa „Komisyjnie stwierdzone uszkodzenie” zastępuje się słowami „Komisyjnie stwierdzoną wadę”.

**15. §8 ust. 11 Załącznika nr 7 Wzór umowy**

Prosimy o rozszerzenie katalogu o działanie osób trzecich, za które Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności. Wykonawca nie powinien odpowiadać za zachowanie niezależnych od niego podmiotów.

**Odpowiedź**

**§ 8 ust. 11.**

Zamawiający nie dopuszcza zmiany w projekcie umowy (określenie „czynników zewnętrznych” w §8 ust.11.3 zawiera w sobie również „działanie osób trzecich”).

**16. §8 Załącznika nr 7 Wzór umowy**



Prosimy o dodanie ustępu przewidującego możliwość uzgodnienia przez Strony dłuższego terminu niż wskazanego w §8 ust, 4 w uzasadnionych przypadkach. Powyższy ustęp pozwoli na dostosowanie postanowień umowy do nagłych okoliczności, które nie można przewidzieć, a które mogą pojawić się w trakcie realizacji umowy.

**Odpowiedź**

**§ 8**

Zamawiający nie dopuszcza zmiany w projekcie umowy dotyczącej wprowadzenia innych terminów niż określone w § 8 ust. 4.

**Pytania do Załącznika nr 1 do SIWZ - „Oferta cenowa”**

**17. Załącznik nr 1 do SIWZ „Oferta cenowa” pkt 4**

Prosimy o podanie, jaką maksymalną ilość dni może podać Wykonawca w formularzu cenowym na wykonanie pierwszego, drugiego, trzeciego i czwartego pojazdu.

**Odpowiedź**

**Załącznik nr 1 do SIWZ - „Oferta cenowa” pkt 4**

**Zamawiający informuje, że ilość dni na modernizację poszczególnych pojazdów wynikać będzie z ustaleń zgodnie z umową § 2 ust 2 i 4. Czas modernizacji pierwszych czterech EZT nie może przekroczyć daty 05.12.2013r, natomiast kolejne trzy muszą zakończyć się do 30.06.2014r.**

**Pytania do I części zapisów Załącznika nr 6 do SIWZ (Opis przedmiotu zamówienia) - Ogólne wymagania**

**18. Opis Przedmiotu Zamówienia, I Wymagania Ogólne - Rozdział I pkt 1.1.1**

Prosimy o informację czy pojazdy przewidziane do modernizacji są w stanie czynnym i czy będą w takim stanie w trakcie ich przekazania Wykonawcy do naprawy.

**Odpowiedź**

**Pkt 1.1.1.**

Zamawiający informuje, że wszystkie wymienione pojazdy są obecnie w eksploatacji i posiadają Świadectwa Sprawności ważne na okres nie mniejszy niż 12 miesięcy. Pojazdy przekazywane będą do modernizacji w takim stanie w jakim będą w danej w chwili.

**Pytania do II części zapisów Załącznika nr 6 do SIWZ (Opis przedmiotu zamówienia) - Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia**

**19. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział I pkt 6**

Prosimy o potwierdzenie, iż zakres prac dla naprawy poziomu 5 utrzymania ma być wykonywany w oparciu o DSU: Nr 5B/6B 0130-1 z 2010-04. W przypadku negatywnej odpowiedzi prosimy o udostępnienie stosownej DSU na stronie internetowej.



**Odpowiedź**

**Pkt I.1**

Dotychczasowa treść o jakiej mowa w zapytaniu „zakres prac jak dla naprawy Poziomu 5 utrzymania pojazdu kolejowego (określonego w Dokumentacji Systemu Utrzymania elektrycznego zespołu trakcyjnego EN57/EN71 oraz EN57 SPOT)” otrzymuje brzmienie „zakres prac jak dla naprawy Poziomu 5 utrzymania pojazdu kolejowego (określonego w Dokumentacji Systemu Utrzymania elektrycznego zespołu trakcyjnego EN57/EN71 oraz EN57 SPOT) Nr 5B/6B 130-1 z 2012-07.

**20. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział I pkt 6**

Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający dopuszcza zastosowanie nowej przekładni jednostopniowej.

**Odpowiedź**

**Pkt I. 6**

Dotychczasowy zapis nie wyklucza takiego rozwiązania.

**21. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział V, pkt 5**

Proponujemy, aby wentylatory zamontować wewnątrz pojazdu, jest to rozwiązanie zastosowane w wielu zmodernizowanych ezt EN579 pozytywnie oceniane przez Użytkowników.

**Odpowiedź:**

**Pkt V.1.5**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

**22. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział V pkt 12**

Czy Zamawiający dopuszcza malowanie pudeł wagonów systemem bazowym z lakierem antygraffiti?

**Odpowiedź:**

**Pkt V.1.12**

Zamawiający nie dopuszcza proponowanej zmiany.

**23. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział V pkt 14**

Proponujemy, aby skrzynie na półsprzęg transportowy zamontować na zewnątrz pojazdu co pozwoli lepiej wykorzystać przestrzeń pasażerską.

**Odpowiedź:**

**Pkt 5.1.14**

Zamawiający nie dopuszcza proponowanej zmiany.



**24. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział V pkt 14**

Prosimy o informację czy Zamawiający razem z pojazdami dostarczy pólspzęgi transportowe.

**Odpowiedź:**

**Pkt V.1.14**

Dotychczasowa treść o jakiej mowa w zapytaniu „Wewnątrz pojazdu zamontować skrzynię (zamknięcie na klucz konduktorski) na pólspzęg” otrzymuje brzmienie „Wewnątrz pojazdu zamontować skrzynię (zamknięcie na klucz konduktorski) na pólspzęg. **Nowy pólspzęg transportowy dla każdego pojazdu dostarczy Wykonawca**”

**25. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział VI pkt 3 ppkt 2**

Czy Zamawiający dopuszcza wykonanie foteli wandaloodpornych przy użyciu kevlaru, który pozwala wykonanie foteli wyprofilowanych, lżejszych stosując nowoczesne technologie wykonania.

**Odpowiedź:**

**Pkt VI.3.2**

Zamawiający dopuszcza wykonanie foteli wandaloodpornych przy użyciu kevlaru.

**26. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział VI pkt 6 ppkt 1**

Prosimy o określenie ilości uchwytów na rowery, gdyż nie przy każdym siedzeniu rozkładanym istnieje możliwość ich montażu. Z własnego doświadczenia sugerujemy zastosowanie optymalnie 6 szt. uchwytów na rowery.

**Odpowiedź:**

**Pkt VI.6.1**

Dotychczasowa treść o jakiej mowa w zapytaniu „uchwyty na rowery zintegrowane z siedzeniami rozkładanymi – (po jednym na siedzenie uchylne) ” otrzymuje brzmienie „uchwyty na rowery zintegrowane z siedzeniami rozkładanymi **w ilości min 6 szt.** – (po jednym na siedzenie uchylne jeżeli jest to możliwe)” .

**27. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział VI pkt 7 ppkt 18**

Czy Zamawiający dopuszcza umieszczenie grzejników w pozycji poziomej na napięcie grzałek 3x400VAC?

**Odpowiedź:**

**Pkt VI.7.18**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.



**28. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział VII pkt 2**

Proponujemy wykreślenie zapisu dotyczącego zabudowy dwóch sprzężarek pantografów. W obecnie wykonywanych naprawach montuje się nową sprzężarkę, która według wiedzy wykonawcy jest wydajniejsza i nie powoduje problemów podczas użytkowania.

**Odpowiedź:**

**Pkt VII.2**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

**29. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział VII pkt 3 ppkt 2**

Czy Zamawiający dopuszcza zastosowanie dodatkowego złącza na czoło celem przeniesienia napięcia, gdyż do przeniesienia napięć należy zastosować mocniejsze przetwornice a bez dodatkowego złącza nie będzie można spełnić tego punktu. W przypadku braku zgody na dodatkowe złącze sugerujemy wykreślenie tego punktu.

**Odpowiedź:**

**Pkt VIII.3.2**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu. Zamawiający nie dopuszcza proponowanego rozwiązania.

**30. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział IX pkt 3 ppkt 2**

Czy konieczność zabudowy nowych szczelnych szaf dotyczy tylko szafy WN, czy i WS?

**Odpowiedź:**

**Pkt IX.3.2**

Zapis dotyczy szafy WN i WS.

**31. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział IX pkt 4 ppkt 1**

Czy Zamawiający dopuści pozostawienie obecnych odbieraków i przeprowadzenie im naprawy głównej.

**Odpowiedź:**

**Pkt IX.4.1**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu. Zamawiający nie dopuszcza pozostawienia obecnych odbieraków.

**32. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział IX pkt H ppkt 5**

Proponujemy, aby reflektory miały możliwość regulacji od wewnątrz pojazdu.



## **Odpowiedź**

### **Pkt IX.8.5**

Zamawiający dopuszcza możliwość regulacji reflektorów od wewnątrz pojazdu. Zamawiający wymaga, by zastosowane rozwiązanie umożliwiałoby łatwe i szybkie przeprowadzenie regulacji.

### **33. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział IX pkt 9 ppkt 1**

Do obsługi jakich przewozów będą służyły pojazdy po modernizacji - miejskich, wojewódzkich, czy międzywojewódzkich? Od tego zależy układ tablic informacyjnych bocznych.

#### **Pkt IX.9.1**

Pojazdy będą wykonywać przewozy wojewódzkie, z możliwością wykonywania przewozów w relacjach wykraczających poza województwo (międzywojewódzkich).

### **34. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział IX pkt 9 ppkt 2**

Ponieważ obecnie obowiązuje w tym zakresie Rozporządzenie Ministra Transportu Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 3.01.2013 (Dz.U. z 14 lutego 2013) prosimy o potwierdzenie lub zweryfikowanie zapisu tego punktu. Dotyczy to również zapisu odnośnie umieszczenia tablic bocznych, gdyż w świetle wymagań rozporządzenia jedna tablica na środku każdego boku wagonu może być niewystarczająca.

#### **Odpowiedź:**

#### **Pkt IX.9.2**

Dotychczasowa treść o jakiej mowa w zapytaniu „tablice kierunkowe LED zewnętrzne montowane na czołach nad szybami oraz pod linią okien na środku każdego z wagonów zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Transportu z dnia 31 maja 2006 roku w sprawie rejestru i oznakowania pojazdów kolejowych;” otrzymuje brzmienie „tablice kierunkowe LED zewnętrzne montowane na czołach nad szybami oraz pod linią okien na środku każdego z wagonów zgodnie z obowiązującymi przepisami”

### **35. Opis Przedmiotu Zamówienia, II Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - Rozdział XIV pkt 3**

Jakiej wielkości mają być tabliczki informacyjne i czy Zamawiający je dostarczy?

#### **Odpowiedź:**

#### **Pkt XIV.3**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

Wykonanie samoprzylepnych tabliczek informujących o współfinansowaniu modernizacji z Funduszu Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego pozostaje po stronie Wykonawcy. Wymiary, forma i treść zostaną uzgodnione na etapie wykonawczym.



## **Pytania do Załącznika nr 7 do SIWZ (Wzór umowy)**

### **36. Umowa § 2 ust 2**

Prosimy o potwierdzenie, iż termin naprawy piątego i szóstego ezt zostanie wpisany do umowy po wzajemnym uzgodnieniu.

#### **§ 2 ust. 2**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu. Termin naprawy piątego i szóstego ezt, nie późniejszy niż termin określony w **§ 2 ust. 2 pkt 7**, zostanie wpisany do umowy po wzajemnym uzgodnieniu.

### **37. Umowa § 2 ust 4**

Wnioskujemy o skrócenie terminu przekazania pierwszego ezt do naprawy do 7 dni z 30 dni, gdyż obecny termin naszym zdaniem jest zbyt długi i uniemożliwia Wykonawcy składającemu ofertę w miarę precyzyjnie określenie terminu wykonania modernizacji.

#### **Odpowiedź:**

#### **§ 2 ust. 4**

Dotychczasowa treść o jakiej mowa w zapytaniu „Przekazanie Wykonawcy pierwszego pojazdu nastąpi na terenie Sekcji Eksploatacji i Utrzymania Taboru Trakcyjnego Zachodniopomorskiego Zakładu Przewozów Regionalnych w Kołobrzegu, ul. Kołłątaja 2, w terminie do 30 dni po podpisaniu niniejszej Umowy. Termin i miejsce przekazania do modernizacji kolejnych pojazdów strony ustalą odrębnie w ramach pisemnej korespondencji” otrzymuje brzmienie: „Przekazanie Wykonawcy pierwszego pojazdu nastąpi na terenie Sekcji Eksploatacji i Utrzymania Taboru Trakcyjnego Zachodniopomorskiego Zakładu Przewozów Regionalnych w Kołobrzegu, ul. Kołłątaja 2, w terminie **do 7 dni roboczych po podpisaniu niniejszej Umowy. Termin i miejsce przekazania do modernizacji kolejnych pojazdów strony ustalą odrębnie w ramach pisemnej korespondencji.** ”.

### **38. Umowa § 2 ust 4**

Wnioskujemy o dopisanie, iż kolejne pojazdy do naprawy zostaną przekazane Wykonawcy do naprawy na minimum 90 dni przed terminami określonymi w §.2 ust2.

#### **Odpowiedź:**

#### **§ 2 ust. 4**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

### **39. Umowa § 3 ust 2**

Wnioskujemy o skrócenie tego terminu do 5 dni.

#### **Odpowiedź:**

#### **§ 3 ust. 2**

Dotychczasowa treść o jakiej mowa w zapytaniu „Odbiór techniczny każdego elektrycznego zespołu trakcyjnego (EZT) nastąpi, po przeprowadzonych z wynikiem pozytywnym próbach stacjonarnych i



ruchowych, u Wykonawcy w terminie do 10 dni od dnia zgłoszenia Zamawiającemu gotowości elektrycznego zespołu trakcyjnego (EZT) do odbioru i zostanie potwierdzony protokołem odbioru technicznego, podpisanym przez przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy" otrzymuje brzmienie: „Odbiór techniczny każdego elektrycznego zespołu trakcyjnego (EZT) nastąpi, po przeprowadzonych z wynikiem pozytywnym próbach stacjonarnych i ruchowych, u Wykonawcy **w terminie do 5 dni roboczych** od dnia zgłoszenia Zamawiającemu gotowości elektrycznego zespołu trakcyjnego (EZT) do odbioru i zostanie potwierdzony protokołem odbioru technicznego, podpisanym przez przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy.”

**40. Umowa § 3 ust 3**

Z uwagi, iż to w interesie Wykonawcy leży jak najszybsze usunięcie ewentualnych usterek wnioskujemy o wykreślenie tego punktu.

**Odpowiedź:**

**§ 3 ust. 3**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

**41. Umowa § 3 ust 4**

Wnioskujemy o skrócenie terminu dostawy ezst do miejsca wskazanego przez Zamawiającego z 30 dni do 7 dni.

**Odpowiedź:**

**§ 3 ust. 4**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

**42. Umowa § 3 ust 4**

Wnioskujemy o zmianę zapisu z „Zamawiający wskaże Wykonawcy na piśmie miejsce dostawy na 7 dni przed upływem terminów określonych w § 2 ust. 2" na „Zamawiający wskaże Wykonawcy na piśmie miejsce dostawy podczas odbioru końcowego u Wykonawcy”.

**§ 3 ust. 4**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

**43. Umowa § 3 ust 5**

Wnioskujemy o skrócenie terminu na przystąpienie do odbioru z 5 dni na 2 dni i w tym przypadku wprowadzenie zapisu, iż Wykonawca poinformuje Zamawiającego o terminie dostarczenia ezst na 7 dni przed jego dostawą.

**Odpowiedź:**

**§ 3 ust. 5.**

Dotychczasowa treść o jakiej mowa w zapytaniu „Przekazanie każdego elektrycznego zespołu trakcyjnego (EZT) Zamawiającemu nastąpi w terminie do 5 dni od daty jego dostarczenia w miejsce wskazane w ust. 4 i zostanie potwierdzone przez podpisanie przez przedstawicieli Zamawiającego i



Wykonawcy protokołu przekazania do eksploatacji. Data podpisania protokołu stanowi datę faktycznego przekazania EZT do eksploatacji” otrzymuje brzmienie „Przekazanie każdego elektrycznego zespołu trakcyjnego (EZT) Zamawiającemu nastąpi w terminie **do 3 dni roboczych** od daty jego dostarczenia w miejsce wskazane w ust. 4 i zostanie potwierdzone przez podpisanie przez przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy protokołu przekazania do eksploatacji. Data podpisania protokołu stanowi datę faktycznego przekazania EZT do eksploatacji”.

#### **44. Umowa § 6 ust 1**

Wnioskujemy o zmianę podstawy liczenia kary umownej z wartości przedmiotu umowy na wartość modernizacji pojedynczego ezt tj. zmianę z „określonego w § 5 ust 1” na „określonego w § 5 ust 2” we wszystkich podpunktach. Ewentualna kara umowna za np. opóźnienie w dostawie danego ezt powinna być liczona od jego wartości a nie od wartości całego kontraktu.

**Odpowiedź:**

##### **§ 6 ust. 1**

Zamawiający nie zgadza się z propozycją wykonawcy. Równocześnie wprowadzono zmiany dotyczące wysokości kar umownych – patrz odpowiedzi na pytania od nr 57 do nr 59.

#### **45. Umowa § 8 ust 1**

Wnioskujemy o zmianę zapisu z „zabezpieczenie antykorozyjne” na „gwarancję perforacyjną” oraz dodać zapis: „jednak nie dłużej niż do następnej naprawy 4 poziomu”, gdyż Wykonawca nie może udzielać gwarancji w sytuacji gdy w okresie jej obowiązywania podczas P4 inna firma dokona naprawy i wykona nową malaturę pojazdu.

**Odpowiedź:**

##### **§ 8 ust. 1**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

#### **Pytania do II części zapisów Załącznika nr 6 do SIWZ (Opis przedmiotu zamówienia) - Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia**

#### **46. Załącznik nr 6 SIWZ Opis przedmiotu zamówienia pkt. V.5.**

Czy zamawiający dopuszcza zastosowanie czerpni powietrza na ścianie bocznej oraz na ścianie szczytowej? Zapewnia to skuteczniejsze chłodzenie silników oraz mniejszy hałas wewnątrz pojazdu wynikający z pracy układu chłodzenia

**Odpowiedź:**

##### **Pkt. V.1.5**

Zamawiający dopuszcza zastosowanie czerpni powietrza na zewnętrznych stronach ściany bocznej oraz ściany szczytowej.

#### **47. Załącznik nr 6 SIWZ Opis przedmiotu zamówienia pkt V.6.**



Wnioskujemy o wykreślenie punktu, nowoczesne sprężarki wyposażone są w niezbędne filtry a także obudowę zapewniające poprawną jej pracę.

**Odpowiedź:**

**Pkt. V.1.6**

Dotychczasowa treść o jakiej mowa w zapytaniu „zamontować niezależny wlot dla powietrza dolotowego sprężarki w krzywiznie dachu;” otrzymuje brzmienie „zamontować niezależny wlot dla powietrza dolotowego sprężarki w krzywiznie dachu lub na ścianie zewnętrznej”.

**48. Załącznik nr 6 SIWZ Opis przedmiotu zamówienia pkt V.7.**

Wnioskujemy o wykreślenie zapisu. Zastosowanie takiej szyby ten sposób nie gwarantuje poprawy bezpieczeństwa a także widoczności szlaku przez maszynistę. Zastosowanie szyby sferycznej podnosi znacznie koszty projektu.

**Odpowiedź:**

**Pkt. V.1.7**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

**49. Załącznik nr 6 SIWZ Opis przedmiotu zamówienia pkt. VI.1.9)**

Wnioskujemy o zmianę zapisu na: Zapewnić łatwy dostęp do sterowników, grzałek, czujników poziomu wody itp.

**Odpowiedź:**

**Pkt. VI.1.9**

Dotychczasowa treść o jakiej mowa w zapytaniu „od strony przedsionka zamontować dużą uchylną kłapę inspekcyjną pozwalającą na łatwą wymianę sterowników, grzałek, czujników poziomu wody itp.” otrzymuje brzmienie „zapewnić łatwy dostęp do sterowników, grzałek, czujników poziomu wody itp., umożliwiający ich łatwą wymianę”

**50. Załącznik nr 6 SIWZ Opis przedmiotu zamówienia pkt. VI.2.3)**

Wnioskujemy o zmianę zapisu na" z personalizacją miejsc".

**Odpowiedź:**

**Pkt. VI.2.3**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

**51. Załącznik nr 6 SIWZ Opis przedmiotu zamówienia pkt. VI.3.2)**

Prosimy o zmianę zapisu na:.. siatce stalowej lub równoważne.

**Odpowiedź:**

**Pkt. VI.3.2**

Dotychczasowa treść o jakiej mowa w zapytaniu „siedzenia winny być wykonane w wersji wandaloodpornej, elastycznej (na siatce stalowej, wg norm NF F 00-201; BN 918 434 T 3.8, ” otrzymuje brzmienie „siedzenia winny być wykonane w wersji wandaloodpornej, elastycznej (na siatce



stalowej, wg norm NF F 00-201; BN 918 434 T 3.8. Zamawiający dopuszcza alternatywne rozwiązanie z wykorzystaniem kewlaru.”

**52. Załącznik nr 6 SIWZ Opis przedmiotu zamówienia pkt. VI.3.3)**

Wnioskujemy o dopuszczenie montażu siedzisk podwójnych na wspornikach montowanych wyłącznie do ściany oraz montaż uchwytów dla osób stojących na oparciu fotela. Jest to sprawdzone rozwiązanie w wielu zrealizowanych już modernizacjach tego typu pojazdów. Rozwiązanie z dodatkowymi poręczami mocowanymi do sufitu komplikuje rozwiązania techniczne w tym obszarze.

**Odpowiedź:**

**Pkt. VI.3.3**

Zamawiający dopuszcza montaż siedzeń podwójnych na wspornikach montowanych wyłącznie do ściany pod warunkiem zapewnienia uchwytów zapewniających łatwe trzymanie dla osób stojących.

**53. Załącznik nr 6 SIWZ Opis przedmiotu zamówienia pkt. VII.1.2)**

Wnioskujemy o dopuszczenie możliwości zabudowy jednej sprężarki pomocniczej zabudowanej wewnątrz pojazdu co zagwarantuje jej bezawaryjną pracę również w warunkach zimowych.

**Odpowiedź:**

**Pkt. VII.2**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

**54. Załącznik nr 6 SIWZ Opis przedmiotu zamówienia pkt. VIII.1)**

Wnioskujemy o dopisanie wymogu zastosowania fabrycznie nowych silników asynchronicznych.

**Odpowiedź:**

**Pkt. VIII.1**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

**55. Załącznik nr 6 SIWZ Opis przedmiotu zamówienia pkt IX.8.1)**

Wnioskujemy o dopuszczenie możliwości regulacji żarówki z wewnątrz pojazdu. Rozwiązanie wymiany żarówki z zewnątrz wiąże się z ryzykiem nieszczelności klosza lampy i przedostawaniem się wody.

**Odpowiedź:**

**Pkt. IX. 8.1**

Zamawiający dopuszcza możliwość wymiany żarówki reflektora od wewnątrz pojazdu. Zamawiający wymaga, by zastosowane rozwiązanie umożliwiała łatwe i szybkie przeprowadzenie wymiany.

**Pytania do zapisów SIWZ**

**56. SIWZ pkt. XI.12.**



Zamawiający napisał w przedmiotowym punkcie iż dokument wniesienia wadium musi być załączony do oferty. Czy w przypadku wnoszenia wadium w formie gwarancji ubezpieczeniowej wykonawca powinien oryginał tejże gwarancji złożyć w tej samej kopercie co ofertę?

**Odpowiedź 56:**

W przypadku wnoszenia wadium w formie gwarancji wykonawca winien oryginał tejże gwarancji złożyć wraz z ofertą. Bez znaczenia pozostaje to, czy będzie to w osobnej kopercie, czy też w tej samej kopercie, w której znajduje się oferta.

**Pytania do Załącznika nr 7 do SIWZ (Wzór umowy)**

**57. Załącznik nr 7 do SIWZ wzór umowy § 6 ust. 1. pkt 1)**

Wnioskujemy o przywołanie w treści przedmiotowego ustępu zamiast § 5 ust.1 paragrafu § 5 ust.2 - mówiącego o cenie jednego elektrycznego zespołu trakcyjnego. Utrzymanie pierwotnego zapisu jest niesłychanie dotkliwą karą dla Wykonawcy, który za opóźnienie dostawy jednej szt. EZT musi zapłacić karę od całości dostawy. Należy to uznać za niczym nieuzasadniony przychód Zamawiającego.

**Odpowiedź:**

**§ 6 ust. 1. pkt 1**, który brzmi „(...) - karę w wysokości 0,1% (...)”

Otrzymuje brzmienie „(...) - karę w wysokości 0,01% (...)”.

**58. Załącznik nr 7 do SIWZ wzór umowy § 6 ust. 1. pkt 2)**

Wnioskujemy o przywołanie w treści przedmiotowego ustępu zamiast § 5 ust.1 paragrafu § 5 ust.2 - mówiącego o cenie jednego elektrycznego zespołu trakcyjnego. Utrzymanie pierwotnego zapisu jest niesłychanie dotkliwą karą dla Wykonawcy, który za opóźnienie dostawy jednej szt. EZT musi zapłacić karę od całości dostawy. Należy to uznać za niczym nieuzasadniony przychód Zamawiającego,

**Odpowiedź:**

**§ 6 ust. 1. pkt 2**, który brzmi „(...) - karę w wysokości 0,1% (...)”

Otrzymuje brzmienie „(...) - karę w wysokości 0,01% (...)”.

**59. Załącznik nr 7 do SIWZ wzór umowy § 6 ust. 1. pkt 3)**

Wnioskujemy o przywołanie w treści przedmiotowego ustępu zamiast § 5 ust.1 paragrafu § 5 ust.2 - mówiącego o cenie jednego elektrycznego zespołu trakcyjnego. Utrzymanie pierwotnego zapisu jest niesłychanie dotkliwą karą dla Wykonawcy, który za opóźnienie "dostawy jednej szt. EZT musi zapłacić karę od całości dostawy. Należy to uznać za niczym nieuzasadniony przychód Zamawiającego.

**Odpowiedź:**

**§ 6 ust. 1. pkt 3**, który brzmi „(...) - karę w wysokości 0,1% (...)”

Otrzymuje brzmienie „(...) - karę w wysokości 0,01% (...)”.

**60. Załącznik nr 7 do SIWZ wzór umowy § 6 ust. 1. pkt 4)**



Wnioskujemy o przywołanie w treści przedmiotowego ustępu zamiast § 5 ust.1 paragrafu § 5 ust.2 - mówiącego o cenie jednego elektrycznego zespołu trakcyjnego. Utrzymanie pierwotnego zapisu Jest niesłychanie dotkliwą karą dla Wykonawcy, który za opóźnienie dostawy jednej szt. EZT musi zapłacić karę od całości dostawy. Należyto uznać za niczym nieuzasadniony przychód Zamawiającego.

**Odpowiedź:**

Zamawiający pozostawia zapis w dotychczasowym brzmieniu.

Powyższe wyjaśnienia stają się częścią SIWZ wiążącą dla Wykonawców. Wykonawcy są zobowiązani uwzględnić powyższe zmiany podczas sporządzania ofert, w tym także podczas wypełniania załączników i druków.

Mając powyższe na uwadze, Zamawiający nie zmienia terminu składania i otwarcia ofert. Oferty należy składać w terminie do dnia **4 czerwca 2013 r.** do godziny **11.00** budynku Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego, ul. Piłsudskiego 40 – 42, 70 – 421 Szczecin (pokój nr 343).

Otwarcie ofert jest jawne i nastąpi tego samego dnia (**4 czerwca 2013 r.**) o godzinie **11.30** w pok. 308 w budynku Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego, ul. Piłsudskiego 40 – 42, 70 – 421 Szczecin.

WICEMARSZAŁEK

Wojciech Dróżdz

Kierownik Zamawiającego

Proszę o zwrotne potwierdzenie otrzymania niniejszego pisma na nr faksu: 091 4467185

Potwierdzam otrzymanie .... stron pisma w dniu ..... 2013 r. o godz. ....

.....

podpis osoby przyjmującej korespondencję oraz pieczętka firmy

